

## **¡ Buenos días camaradas, buenas tardes adolescentes !**

*Cette semaine et la suivante, nous allons travailler sur le bon usage du clavier de l'ordinateur pour bien écrire en espagnol. Les élèves qui n'ont pas d'ordinateur à disposition, vous devez lire le travail à faire et certaines activités seront possibles pour vous. Je marque au-dessus POUR TOUS. PARA TODOS. Faites ces activités sur plusieurs jours, pour bien vous entraîner. Je mettrai demain un autre travail que vous travaillerez aussi cette semaine et la semaine prochaine. ¡ Ánimo queridos alumnos !*

### **Rappel des consignes pour communiquer avec la profesora de español :**

*Pour moi, c'est beaucoup plus pratique si vous écrivez en utilisant la messagerie de l'ENT et si vous notez bien certaines informations. Je remercie tous les élèves qui suivent déjà cette demande : continuez !*

**1.***Dans le titre de votre message (ligne "Objet"), pensez à écrire votre **classe, NOM et prénom**. Précisez le **nom** de votre classe.*

*Ejemplo : 5to Dalí / 4to Velázquez/ 3ero Picasso, GOYA, Paquito*

**2.***Pour les pièces jointes Renommez-les systématiquement avec **Classe, NOM, prénom puis le titre** du message.*

*Ejemplo : 3ero Picasso, GOYA, Paquito, Ejercices Escribir bien con el teclado*

**3.***Vérifiez que vous avez bien écrit au-dessous de l'espace "objet" et au-dessus de l'espace "signature". Et écrivez-moi toujours quelques mots en espagnol.*

*Je vérifie que vous suivez ces consignes, et cela me permettra de vous faire **valider des compétences**. Certains en ont déjà validé. De plus, quand j'ouvre vos pièces-jointes, je me retrouve souvent avec un document qui s'appelle "devoir d'espagnol", sans autre indication dans le nom ni dans le contenu. Donc, sans identité... Ce serait dommage que des PJ soient perdues à cause d'une imprécision de votre part.*

*Tous ceux qui m'ont écrit par mail ont été embêtés parce que le clavier français et le clavier espagnol sont un peu différents. Donc voici de quoi vous aider.*

*Pour les lettres accentuées en espagnol et pour les caractères spéciaux, il y a des raccourcis clavier. C'est long à expliquer mais c'est le plus rapide à faire (je l'ai déjà montré à presque toutes les classes). C'est facile.*

*Je vous mets le tableau des raccourcis à utiliser avec le clavier, puis j'expliquerai selon votre équipement ce que vous pouvez avoir comme autre solution pour écrire les caractères spécifiquement espagnols. Lisez l'ensemble des explications (p. 2 et 3) avant d'essayer les raccourcis.*

## POUR TOUS. PARA TODOS

Voici le tableau qui résume tous les raccourcis dont vous aurez besoin en classe, ou dans votre vie professionnelle. Gardez-le dans une pochette transparente (carpeta), vous en aurez besoin souvent et pendant des années. Vous n'avez pas à le retenir par coeur. Je vous l'explique rapidement :

La 1e colonne contient les lettres minuscules et la ponctuation. Pour les faire j'ai besoin d'utiliser : "alt" + 3 chiffres en gras (*ejemplo* : á > "alt" + "1" "6" "0" )

La 2e colonne contient les lettres majuscules accentuées (qui sont peu utilisées). Pour les faire j'utilise : "alt" + 3 chiffres dans la dernière colonne (*ejemplo* : Á > "alt" + "1" "8" "1" )

á	Á	Alt	<b>160</b>	181
é	É	Alt	<b>é</b>	144
í	Í	Alt	<b>161</b>	214
ó	Ó	Alt	<b>162</b>	224
ú	Ú	Alt	<b>163</b>	233
ñ	Ñ	Alt	<b>164</b>	165
¿		Alt	<b>168</b>	
¡		Alt	<b>173</b>	

### Situation 1 : Les raccourcis

Si vous avez un écran, un clavier ET un pavé numérique séparé :

Exemple: *la letra ó y el corazón* : Je repère la touche "alt" et la touche "3" sur le pavé numérique (pas dans les touches au-dessus des lettres).

Main gauche : j'appuie sur "alt" et je laisse la touche enfoncée avec mon doigt dessus.

PUIS, main droite : j'appuie sur la touche "3". PUIS je lâche tout. Voilà !

[ Un petit coeur tout mignon apparaît : el corazón bonito ♥ ]

C'est le même principe pour les lettres et la ponctuation spécifiquement espagnoles avec un raccourci un peu plus long.

Pour le ó de corazón :

Main gauche : j'appuie sur "alt" et je laisse la touche enfoncée avec mon doigt dessus.

PUIS, main droite : j'appuie sur la touche "1". PUIS je lâche "1" et j'appuie sur "6". PUIS je lâche "6" et j'appuie sur "2". Puis je lâche tout. Voilà ! [óóó... oh la la !]

**Attention** : "alt" reste appuyé tout le temps pendant que je tape les chiffres.

[ jiji Pfffff !!!! Qué pesada esta explicación... C'est vrai que c'est long à comprendre cette histoire !!! ]

## Situation 2 : insertion ou copié collé

Si vous avez un écran, un clavier MAIS PAS un pavé numérique séparé, les raccourcis en fonctionne peut-être pas : Dans ce cas vous pouvez utiliser les caractères spéciaux.

En haut de votre document de type OpenOfficeWriter, dans l'onglet "Insertion", cliquez sur "caractères spéciaux". Puis, faites défiler le sous-ensemble pour sélectionner "Latin de base" ou "Latin-1". Cliquez sur le caractère. Il apparaît dans le document.

Attention à bien sélectionner la lettre avec l'accent dans le bon sens (aigu)

[Il faut de bons yeux pour pas se tromper, dis donc !]

OU ALORS, vous faites un copié collé de ce petit tableau à chaque fois que vous créez un nouveau document. Puis vous ferez un copié collé de chacun des caractères au fur et à mesure de vos besoins.

[Mais quelle bonne idée, je parie que certains élèves l'avaient déjà eue... Oui? Non?]

Ááááá ííííí óóóóó úúúúú	¿¿¿¿¿	ííííí
ÁÁÁÁÁ ÉÉÉÉÉ ÍÍÍÍÍ ÓÓÓÓÓ ÚÚÚÚÚ		

## Situation 3 : "bricolage"

Vous utilisez une tablette, un téléphone. Vous n'êtes pas équipé pour pouvoir tout faire. Certains caractères sont rangés dans les caractères spéciaux, ou les nombres et symboles, ou bien ils apparaissent en laissant le doigt appuyé sur une lettre, ou sur le point d'interrogation... Mais chaque téléphone est différent, et certains n'ont pas tous les caractères espagnols. Je n'ai pas de solution totalement valable. Le plus embêtant, c'est pour la "ñ". C'est mon cas avec mon propre téléphone. Quand j'écris en espagnol, j'écris donc un "N" majuscule au lieu d'un "n" minuscule. Mais c'est un bricolage...

[ Parce que vraiment écrire "Cumpleanos feliz" au lieu de "Cumpleaños feliz", c'est juste impossible !!! 😊]

\*\*

¡ A trabajar y a teclear !

## Escribir bien con el teclado

[ Au travail ! Et écrivons avec le clavier !

Bien écrire avec le clavier]

**1.EE. Entrenaos a escribir con ordenador** los elementos del recuadro.

[Entraînez-vous à écrire avec l'ordinateur les éléments du tableau] Si vous êtes équipés pour le faire

**2.EE. Entrenaos a escribir** estos nombres con los acentos españoles.

[Entraînez-vous à écrire ces prénoms avec les accents espagnols]

Lúcas. María. Estebán. Concepción. Óscar. Ángel. Úrsula.
--

**3.EE. Copiad** este pequeño texto con los acentos y los signos ortográficos.

"Almería, Córdoba, Cádiz, Málaga <u>son</u> ciudades españolas y andaluzas - ¿ <u>Dónde está</u> la comunidad autónoma de Andalucía ? Ésta <u>está</u> al sur de España y <u>es</u> la tierra del flamenco ¡ Olé !"
---

Inutile de renvoyer ces travaux, vous constatez directement si vous avez compris ou pas.

# Pour tous. Para todos

## EJERCICIOS : ¡ A escribir y a teclear acentos !

### 1. Vocabulario. Completad y estudiad el vocabulario de la escritura

*[Complétez et étudiez le vocabulaire de l'écriture]*

El cuaderno	La hoja de papel	La carpeta	El lápiz
	<i>La feuille de papier</i>		
El boli	La goma	La regla	El sacapuntas
<i>Le stylo</i>			<i>Le taille-crayon</i>
El ordenador	La tablet	El teléfono fijo	El móvil
La pantalla	El teclado	El ratón	La conexión internet
<i>L'écran</i>	<i>Le clavier</i>	<i>La souris</i>	
Escribir	Teclear	Conectarse	Corregir (A e>i 1236)
	<i>Ecrire avec le clavier</i>		

**2. Recopiez le texte qui correspond le plus à votre cas personnel. Vous pouvez un peu le modifier pour l'adapter à votre équipement réel. Ne soulignez pas les verbes. Vous pouvez faire cet exercice avec le clavier, ou à la main, si vous n'êtes pas assez bien équipés. Attention aux accents (toujours aigus, toujours sur des voyelles).**

En casa hay un ordenador con una pantalla y un teclado. También tengo un ratón y una conexión internet. Tengo un tablet y un móvil. También tengo un cuaderno, un bolígrafo y un lápiz para escribir a mano. El mundo digital es muy útil para estudiar y para pasar el tiempo. Pero lo más importante... ¡ es mi interés por aprender !

En casa no hay ordenador, ni pantalla, ni teclado. Tampoco tengo ratón ni conexión internet. No tengo tablet ni móvil. Pero tengo un cuaderno, un bolígrafo y un lápiz para escribir a mano. El mundo digital es muy útil para estudiar y para pasar el tiempo. Pero lo más importante... ¡ es mi interés por aprender !

**3. Dictado + Escucha.** Voici un lien pour faire une dictée de mots. Attention, la correction est à la fin de la vidéo (à partir de 2:35) ! Repartez au début de la vidéo sans écouter ni lire la correction. <https://www.youtube.com/watch?v=WZZ2ULzx7o4>

**a.** Faites la dictée à la main sur une feuille, en écrivant bien gros.

**b.** En réécoutant le début de la vidéo, essayez d'entendre la voyelle accentuée et entourez-la.

Tous les mots espagnols ont un accent tonique que l'on entend, certains mots seulement portent un accent écrit, quand ils n'obéissent pas à une règle de grammaire un peu compliquée pour le niveau collègue LV2. Mais pour ceux qui ont validé le niveau A2 au test fait en semaine 2, voici un lien <https://www.espannolfacile.com/exercices/exercice-espagnol-2/exercice-espagnol-18353.php>

**c.** Ecoutez et lisez la correction (il y a un mot en plus, c'est une erreur de Tío Spanish). Puis ajoutez les accents écrits sur votre dictée et corrigez les erreurs d'orthographe. Inutile de renvoyer ces travaux, vous constatez directement si c'est bon ou pas.

Vous trouverez la correction de la dictée des lettres accentuées à l'oreille ou à l'oreille et à l'écrit ci-dessous. (Pour éviter de vous faire tricher sans le vouloir). Je vous remets le tableau des raccourcis pour que ce soit plus pratique pour les élèves qui n'impriment pas.

á	Á	Alt	160	181
é	É	Alt	é	144
í	Í	Alt	161	214
ó	Ó	Alt	162	224
ú	Ú	Alt	163	233
ñ	Ñ	Alt	164	165
¿		Alt	168	
¡		Alt	173	

Corrección del dictado:

Sofá diez balón móvil música plato médico cuadro helicóptero reloj reciclar lámpara avión cerezas canoa café botón bien feliz flores grúa pueblo héroe león océano pie río baúl.

Avant d'aborder la dernière partie de ce travail sur les caractères spécifiques espagnols, je rappelle aux retardataires que le Trabajo 1, donné en semaine 2, était à finir et à rendre la semaine dernière. Merci de me le faire parvenir rapidement. Pour les élèves à jour, mes commentaires vont vous arriver individuellement, comme d'habitude. J'ai reçu beaucoup de travaux de qualité aussi bien pour la recherche de vocabulaire que pour les rédactions

Rappel du travail à faire :

### TRABAJO 1

A conserver dans la *carpeta*

**a. Choisissez un sujet qui vous intéresse.**

(Interdiction de choisir des thèmes liés à l'illégalité ou à la pornographie)

**b. Cherchez tous les mots qui vous permettent d'en parler en espagnol**

(voir les outils)

**c. Faire une liste de ces mots accompagnés de la traduction en français**

(et tiens, pourquoi pas aussi en anglais, et dans d'autres langue que vous connaissez ? Latin, portugais, arabe, allemand, turc, ou japonais pour les fans de manga... Écriture "à l'oreille" pour les langues qui n'ont pas notre alphabet)

**d. Faire un joli petit tableau bien lisible.**

(Mettre au propre, sur feuille de classeur ou sur ordinateur).

**e. Rédigez un texte en espagnol sur le sujet choisi. Rédigez 5 phrases (A1). Rédigez 15 phrases (A2)**

## EJERCICIOS : ¡ A escribir y a teclear los signos ortográficos ! ( la puntuación)

### 1.CO.CE : a.Ver un vídeo

Une vidéo, pour les jeunes élèves espagnols, qui rappelle les emplois de quelques éléments de ponctuation. Voilà qui va vous faire réviser du français, et vous faire comprendre de l'espagnol à l'oral et à l'écrit. La vidéo se trouve en bas de la page internet. Je suppose que la valeur de la ponctuation est connue de tous les élèves. (Si nécessaire, recherchez tout seuls un petit cours de français sur internet)

<https://www.aulafacil.com/cursos/lenguaje-primaria/lengua-tercero-primaria-8-anos/signos-ortograficos-17894>

### b.Completa en francés el recuadro de vocabulario

El punto		La coma	<i>La virgule</i>	Los dos puntos	
Los signos de interrogación		Los signos de exclamación		Una oración, una frase	<i>Une phrase</i>
Una enumeración		Una pausa		Una carta	<i>Une lettre</i>
Un saludo		Las palabras		La tarea	<i>Le devoir</i>
Al principio de	<i>Au début de</i>	Al final de, el fin	<i>A la fin de la fin</i>	La sorpresa	<i>La surprise</i>
La alegría	<i>La joie</i>	El miedo	<i>La peur</i>		

### 2.Ejercicio. (Nivel A2)

<http://www.xtec.cat/~jgenover/puntuar13.htm>

Pour cet exercice, à faire sur internet, vous devez obtenir des sens différents pour ces mêmes phrases, en mettant la ponctuation qui convient.

Ejemplo :

*On mange, les enfants ! (= à table les enfants, on va manger !)*

*On mange les enfants ? (= phrase d'un ogre qui propose de manger des enfants)*

Vous aurez besoin de ces éléments :

.	,	...	¿ ?	¡ !
.	,	...	¿ ?	¡ !
El punto	La coma	Los puntos suspensivos	Los signos de interrogación	Los signos de exclamación

Si vous cliquez sur "Comprueba", vous avez votre résultat, et vous pouvez refaire jusqu'à avoir toutes les bonnes réponses et un score en pourcentage.

Vous aurez la correction la semaine prochaine.

¡ Hasta la vista !